SwissArcheryAssociation

Schweizermeisterschaften

Indoor 2016

Magglingen/Macolin

Championnats suisses

SM Indoor Paraplegiker - CS Indoor des paraplégiques

Samstag 19. März 2016 - Samedi 19 Mars 2016

Bowhunter – Compound – Longbow

Sonntag 20. März 2016 - Dimanche 20 Mars 2016

Barebow – Recurve

Organisiert durch SwissArchery

Organisé par SwissArchery

Organisationskomitee / comité d'organisation

Turnierleitung, Finanzen / chef du tournoi, finances	Heiner Widmer
Platzorganisation, Schiessleitung / infrastructures, chef de tir	Maël Loretan
Wettkampfbüro / bureau du tournoi	Ramon Keller
Helferorganisation / Bénévoles	Angela Hunsperger
Kontakte Magglingen, Unterkünfte / Contact Macolin, hébergement	Andy Weber
Verpflegung / Buvette	Joe Gutjahr
Kommunikation, Sponsoren / Communication, Sponsors	Nora Ghelfi

Schiedsrichter / arbitres

Samstag / samedi: Paroz / Osty / Burnier / Baudin

Sonntag / dimanche: Paroz / Osty / Burnier / Baudin

Swiss Archery Association
Schweizer Bogenschützen-Verband
Association Suisse de Tir à l'arc
Associazione Svizzera di Tiro con l'arco
Associaziun Svizra d'Archers

Le mot du Président

Au nom de la Swissarchery, je vous souhaite la bienvenue aux championnats suisses Indoor 2016.

Cette année, l'organisation des championnats suisses est un peu particulière. En effet, c'est la première année que la fédération prend directement à sa charge sa préparation.

Nous avons voulu moderniser et mettre en avant cet événement, qui est la plus grande compétition nationale de tir à l'arc en Suisse. Pour rendre notre sport plus attractif, nos compétitions doivent permettre au public de profiter pleinement de l'événement et réussir à créer une ambiance sportive passionnante.

Sa préparation n'aurait pas été possible sans l'ensemble des bénévoles et des organisateurs. J'aimerai les remercier chaleureusement pour leur disponibilité et le temps qu'ils ont offert pour l'organisation de cette grande compétition afin de vous permettre d'y participer dans les meilleures conditions possibles.

Je terminerai en vous souhaitant bonne chance et plein de réussite lors de ces championnats.

Maël Loretan, Président de SwissArchery

Der Präsident hat das Wort

In Namen des Swissarchery, herzlich willkommen bei den Schweizer Meisterschaften Indoor 2016.

Dieses Jahr, ist die Organisation der Schweizer Meisterschaften etwas Besonderes. In der Tat ist dies das erste Jahr, in dem der Verband die ganze Realisierung des Wettbewerbs übernimmt.

Wir wollten diese Veranstaltung modernisieren und hervorheben, da es sich um das größte nationale Bogen-Wettschießen in der Schweiz handelt. Um unseren Sport attraktiver zu machen, müssen unsere Wettbewerbe eine fesselnde sportliche Umgebung schaffen die dem Publikum erlauben, das Ereignis völlig auszunützen.

Die Vorbereitung wäre ohne die Freiwilligen Mithelfer und Organisatoren nicht möglich gewesen. Ich möchte allen Beteiligten, die viel Zeit investiert haben, um diesen großen Wettbewerb zu organisieren, und es Ihnen so erlauben unter den bestmöglichsten Bedingungen teilzunehmen, danken.

Zum Schluss wünsche ich Ihnen viel Glück, und hoffe dass diese Meisterschaften Ihnen viel Erfolg einbringen wird.

Maël Loretan, Präsident SwissArchery

Schweizer Paraplegiker Vereinigung | Association suisse des paraplégiques | Associazione svizzera dei paraplegici | Swiss Paraplegics Association

Grussbotschaft des Präsidenten

Liebe Sportlerinnen und Sportler
Liebe Besucherinnen und Besucher

Gerne hat die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung das Patronat für die Schweizer Meisterschaft Indoor vom 19. bis 20. März 2016 übernommen. Wir laden Sie herzlich ein, die Athleten in Magglingen zu unterstützen.

Die Aufgabe von Rollstuhlsport Schweiz ist es, den Breitensport, den Sport in den Rollstuhlclubs und den Wettkampfsport zu fördern. Anlässe wie dieser helfen uns, die Bekanntheit dieser Sportart zu erhöhen und möglichst viele Querschnittgelähmte zu motivieren, mit Spass und Fairness Sport zu treiben.

Wir bedanken uns beim OK des ganz herzlich, dass es dieses Turnier mit viel Engagement vorbereitet hat. Danken möchten wir aber auch allen Sponsoren, Gönnern sowie den Helferinnen und Helfern für die Unterstützung, ohne die dieser Anlass nicht möglich wäre.

Wir wünschen Ihnen, liebe Zuschauerinnen und Zuschauer, viele spannende und faire Wettkämpfe sowie gute Unterhaltung. Den Athletinnen und Athleten wünschen wir viel Erfolg!

Christian Betl
Präsident SPV

Patronat
Rollstuhlsport Schweiz
SCHWEIZER PARAPLEGIKER-VEREINIGUNG

Message de bienvenue du Président

Chers athlètes,
Cher public,

C'est avec plaisir que l'Association suisse des paraplégiques a pris en charge le patronage du championat suisse indoor du 19 au 20 mars 2016. Nous vous invitons cordialement à venir encourager les athlètes à Macolin.

La mission du Sport suisse en fauteuil roulant consiste à promouvoir le sport pour tous, le sport au sein des clubs en fauteuil roulant ainsi que le sport de compétition. Des occasions comme celle-ci nous aident à mieux faire connaître cette discipline sportive et à motiver des paralysés médullaires à pratiquer un sport dans un esprit de camaraderie et de loyauté.

Nous adressons nos félicitations et nos sincères remerciements au CO qui a préparé ce tournoi avec beaucoup de professionnalisme. Mais nous tenons aussi à remercier tous les sponsors, donateurs et bénévoles sans lesquels cet événement n'aurait pu voir le jour.

Nous vous souhaitons, chers spectatrices et spectateurs, des compétitions palpitantes et un agréable divertissement. Les sportives et sportifs méritent nos applaudissements et nous leur souhaitons beaucoup de succès !

Christian Betl
Président ASP

Schweizer
Paraplegiker-Vereinigung
Rollstuhlsport Schweiz
Kantonsstrasse 40
6207 Nottwil
Telefon 041 939 54 11
Telefax 041 939 54 09
rss@spv.ch
www.spv.ch

Patronage
Sport suisse en fauteuil roulant
ASSOCIATION SUISSE DES PARAPLEGIQUES

Anmeldungen

Anmeldung auf www.swissarchery.org

Anmeldungsbeschränkung

Die Organisatoren bemühen sich, allen Angemeldeten die Teilnahme zu ermöglichen. Bei mehr Anmeldungen als verfügbare Plätze, haben Teilnehmer an der Schweizermeisterschaft Vorrang, welche in der laufenden Saison mindestens 2 SwissArchery Indoor-Turniere bestritten haben.

Startgelder

Damen, Herren, Master	CHF 35.00
Junioren, Kadetten	CHF 25.00
Mini, Piccolo, Jugend	CHF 20.00
Mannschaften	kostenlos

Zahlungen

Die Startgelder können nur vor Ort bezahlt werden. Bitte genauen Betrag bereit halten.

Wir verzichten dieses Jahr auf eine Online-Vorauszahlung aus organisatorischen Gründen.

Inscriptions

Inscription sur www.swissarchery.org

Limitation des inscriptions

Les organisateurs essayeront de permettre la participation à tous les inscrits. S'il y a plus d'inscriptions que de places disponibles, les athlètes, qui auront participé à au moins à deux compétitions durant la saison Indoor en cours, auront la priorité.

Frais d'incription

Dames, Hommes, Master	CHF 35.00
Junior, Cadets	CHF 25.00
Mini, Piccolo, Jeunesse	CHF 20.00
Équipes	Gratuit

Paiement des inscriptions

Les finances d'inscription sont payables uniquement comptant sur place lors du greffe. Merci de prendre le montant exact.

Pour des questions d'organisation, nous renonçons au paiement en ligne.

Swiss Archery Association
Schweizer Bogenschützen-Verband
Association Suisse de Tir à l'arc
Associazione Svizzera di Tiro con l'arco
Associaziun Svizra d'Archers

Zeitplan Horaires

Zeit / Heure	Ablauf	Programme
07:15 - 08:00	Anmeldung	Greffe
07:30 - 08:15	Materialkontrolle	Contrôle matériel
08:30 - 09:00	Training (4 Passen)	Échauffement (4 volées)
09:00 - 10:40	Qualifikation I (30 Pfeile)	Qualifications I (30 flèches)
10:40 - 10:50	Pause (10 Minuten)	Pause (10 minutes)
10:50 - 12:30	Qualifikation II (30 Pfeile)	Qualifications II (30 flèches)
12:30 - 13:15	Mittagspause (45 Minuten)	Pause (45 minutes)
13:15 - 13:25	Training (1 Passen)	Échauffements (1 volée)
13:25 - 13:50	1/16 finale	1/16 finales
13:50 - 14:00	Training (1 Passen)	Échauffements (1 volée)
14:00 - 14:25	1/8 finale	1/8 finales
14:25 - 14:35	Training (1 Passen)	Échauffements (1 volée)
14:35 - 15:00	1/4 finale	1/4 finales
15:10 - 15:20	Training (1 Passen)	Échauffements (1 volée)
15:20 - 15:45	1/2 finale	1/2 finales
15:45 - 16:15	Finale Gold und Bronze	Finales Or et Bronze
16:15 - 16:30	Pause	Pause
16:30 - 17:30	Rangverkündigung alle Kategorien	Remise des prix pour toutes les catégories

ArcheryCorner
Alles für Bogen-Sport und -Jagd
www.archerycorner.ch

Industriestrasse 1
6312 Steinhausen

Tel.: +41 41 552 08 46
info@archerycorner.ch

Strebel Bogensport

Das grosse Fachgeschäft für Compound - Recurve - und Langbogen

- Online-Shop
- Kursangebote
- Events und Schulungen
- Bogensporthalle 18 Meter
- Dart - und Armbrust - Corner

Von Freizeitplausch bis Spitzensport

Strebel Bogensport AG
Grabenhofstrasse 16
CH-6010 Kriens
T ++41 41 210 18 28
www.strebel-bogensport.ch
info@strebel-bogensport.ch

Dienstag – Freitag
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00
Samstag 8.30 - 16.00

Reglemente

Es wird eine Qualifikation mit 2 x 30 Pfeilen und anschliessenden Finals geschossen. Das Turnier wird nach dem aktuellen Swiss Archery (WA)-Turnier-Reglement durchgeführt.

Zeitbegrenzung (13.4 III WA)

Qualifikationsrunde :

- 3 Pfeile in 120 Sekunden
- 1 Pfeil in 40 Sekunden

Finals :

- 3 Pfeile in 120 Sekunden
- 1 Pfeil in 20 Sekunden

Finals

Bogen	Type
Recurve :	Set
Compound :	Scores
Barebow, Bowhunter, Longbow :	Set

Finals werden für die besten 32 Schützinnen/ Schützen durchgeführt. Bei Punktegleichheit zwischen Rang 33 und 32 erfolgt ein Stechen (1 Pfeil, Zentrumsnähe wird gemessen). Bei weniger als 32 Schützinnen / Schützen nehmen alle an den Finals teil (mit Freilosen).

Für Kategorien mit weniger als 4 Schützinnen / Schützen finden keine Finals statt.

Règlements

La compétition comprendra des qualifications sur 2 x 30 flèches et se terminera par des finales. La compétition sera régie par le règlement actuellement en vigueur de la SwissArchery (WA).

Limitation du temps (13.4 III WA)

Qualifications :

- 3 flèches en 120 secondes
- 1 flèche en 40 secondes

Finales :

- 3 flèches en 120 secondes
- 1 flèche en 20 secondes

Finales

Arcs	Type
Recurve :	Sets
Compound :	Scores
Barebow, Bowhunter, Longbow :	Sets

Les finales ont lieu pour les 32 meilleurs participants. En cas d'égalité entre le 32e et le 33e une flèche de barrage sera tirée (la plus proche du centre étant gagnante). Tous les athlètes des catégories comprenant moins de 32 participants prennent part aux finales.

Pour les catégories contenant moins de 4 athlètes il n'y aura pas de finales.

Kategorien und Scheibenbilder

Catégories et cibles

Klassen Classes	Alter Age	Distanz Distances	Compound	Recurve	Blankbogen Arc nu	Longbow Instinctiv
U 11	8-10	2x15m	80cm	80cm	80cm	80cm
U 13	11-12	2x18m	80cm	80cm	80cm	80cm
U 15	13-14	2x18m	60cm	60cm	60cm	60cm
U 18 - Master	15 - > 50	2x18m	Trispot	Trispot/40cm	40cm	60cm

Titel und Medaillen

An den Schweizermeisterschaften werden Titel und die Medaillen nur abgegeben, wenn die für die Kategorie unten aufgeführten Mindestpunktzahlen erreicht werden oder mindestens 4 Teilnehmer pro Kategorie mitmachen.

	U11	U13	Andere Autres
Compound	475	485	525
Recurve	430	440	480
Barebow	370	380	420
Bowhunter	370	380	420
Longbow	350	360	400

Le titre et médailles

Pour les catégories de moins de 4 participants, seuls les athlètes ayant atteint les minima ci-dessous, obtiendront, les titres et les médailles

	U11	U13	Andere Autres
Compound	475	485	525
Recurve	430	440	480
Barebow	370	380	420
Bowhunter	370	380	420
Longbow	350	360	400

Tenue

Tenue gemäss Schweizer Turnierreglement

Teilnehmer mit Sponsoren tragen ebenfalls das Clubtenue. Sie müssen die Regeln zum An-bringen von Logos der Sponsoren beachten.

Tenue

Tenue selon règlement suisse des tournois

Les archers sponsorisés doivent porter également la tenue du club et respecter Les règles applicables aux logos des sponsors.

Teilnahmeberechtigung / Meistertitel

Alle in der Schweiz oder im Ausland wohnenden Schweizer Athleten mit einem gültigen SwissArchery-Mitgliederausweis können an den Schweizer Meisterschaften teilnehmen.

Ausländer können den Titel eines Schweizermeisters nur erlangen, wenn sie die folgende Kriterien erfüllen :

1. Sie haben seit mindestens zwölf Monate ihren Wohnsitz in der Schweiz. Im Fall einer Rückkehr ins Ausland gilt die Gesamtdauer des Aufenthalts.
2. Sie besitzen gültige Lizenz von SwissArchery.

Participations

Les athlètes de nationalité suisse, résidant dans le pays ou à l'étranger, doivent être en possession d'une licence SwissArchery pour obtenir le droit de participer aux Championnats Suisses.

Les personnes de nationalités étrangères ne peuvent obtenir le titre de champion suisse, qu'aux conditions suivantes :

1. Être domicilié en Suisse depuis douze mois au minimum. En cas de retour à l'étranger, la durée de séjour en Suisse cumulée fait foi.
2. Être en possession d'une licence SwissArchery en cours de validité.

Kontrollen während der SM

Dir Kontrolle des Materials und der Kleidung vor Beginn der Schweizer Meisterschaft ist obligatorisch. Die Kontrolle wird während der Startnummernausgabe und, wenn nötig, während des Aufwärmens durchgeführt.

Um letztlich ein faires Spiel konform mit dem Reglement zu gewährleisten (bezgl. teilnehmenden Ausländern, weiteren Teilnehmern, etc.), kontrollieren die Schiedsrichter ebenfalls die Identität des Schützen.

Dazu muss jeder Teilnehmer ein gültiges Identitätspapier (Personalausweis, Führerschein, Pass) während der Materialkontrolle vorweisen können.

Die Lizenz ist kein gültiges Identitätspapier.

Contrôles lors des CS

Un contrôle du matériel et de la tenue est obligatoire avant le début des championnats suisses. Il commence durant le greffe et si nécessaire se poursuit pendant la phase d'échauffement.

Afin de garantir le fair-play et la conformité des classements (participants de nationalités étrangères, participants tiers, etc.), les arbitres contrôlent également l'identité des archers.

Chaque archer doit présenter une pièce d'identité valable (carte d'identité, permis de conduire, passeports) durant le contrôle du matériel.

La licence n'est pas une pièce d'identité valable.

Festwirtschaft

Mittagsmenue **CHF 15.00**
Bitte reserviert das gewünschte mittagessen direkt bei der turnieranmeldung!

Samstag : Menusalat/Lasagne
(normale mit fleisch oder vegetarisches)

Sonntag : Älpler-Maggronen Apfelmus
(normale mit fleisch oder vegetarisches)

Kaffee,Kuchen,Sandwiches

Dazu gibt es eine reichhaltige Auswahl an alkoholfreien Getränken

Restauration

Menu du jour **CHF 15.00**
Veuillez réserver votre repas lors de votre inscription au tournoi.

Samedi : lasagne avec salade
(normale avec viande ou végétarien)

Dimanche : macaronis à la montagnarde
(normale avec viande ou végétarien)

Café,Gâteau, cake,Sandwich

Et en plus : un vaste choix de boissons sans alcool

Haftpflichtsversicherung

Über die Haftpflichtversicherung von SwissArchery sind alle Teilnehmer mit einer gültigen Lizenz versichert.

Assurance RC

L'assurance SwissArchery couvre tous les participants en possession d'une licence valide.

Parkplatz

Achtung: die P7 Parkplatz kostet CHF 5.00. Plan der Währung (Taste "Kurs" zu, wenn Tarif haben).
Weitere Parkplätze ist 2.00 pro Stunde. 24/24

Zugang zur Halle ist rollstuhlgängig

Parking

Attention : le parking **P7** coûte CHF 5.00. (Appuyer sur le bouton « Kurs » afin d'avoir se tarif).
Les autres parking coûte 2.00 de l'heure. 24h/24H

La salle est accessible aux fauteuils roulants

Übernachtung

Zimmer in Magglingen:

Bitte melden Sie sich **mit beiliegendem Formular** an bei:

Kontakt : andy.g.weber@gmx.ch

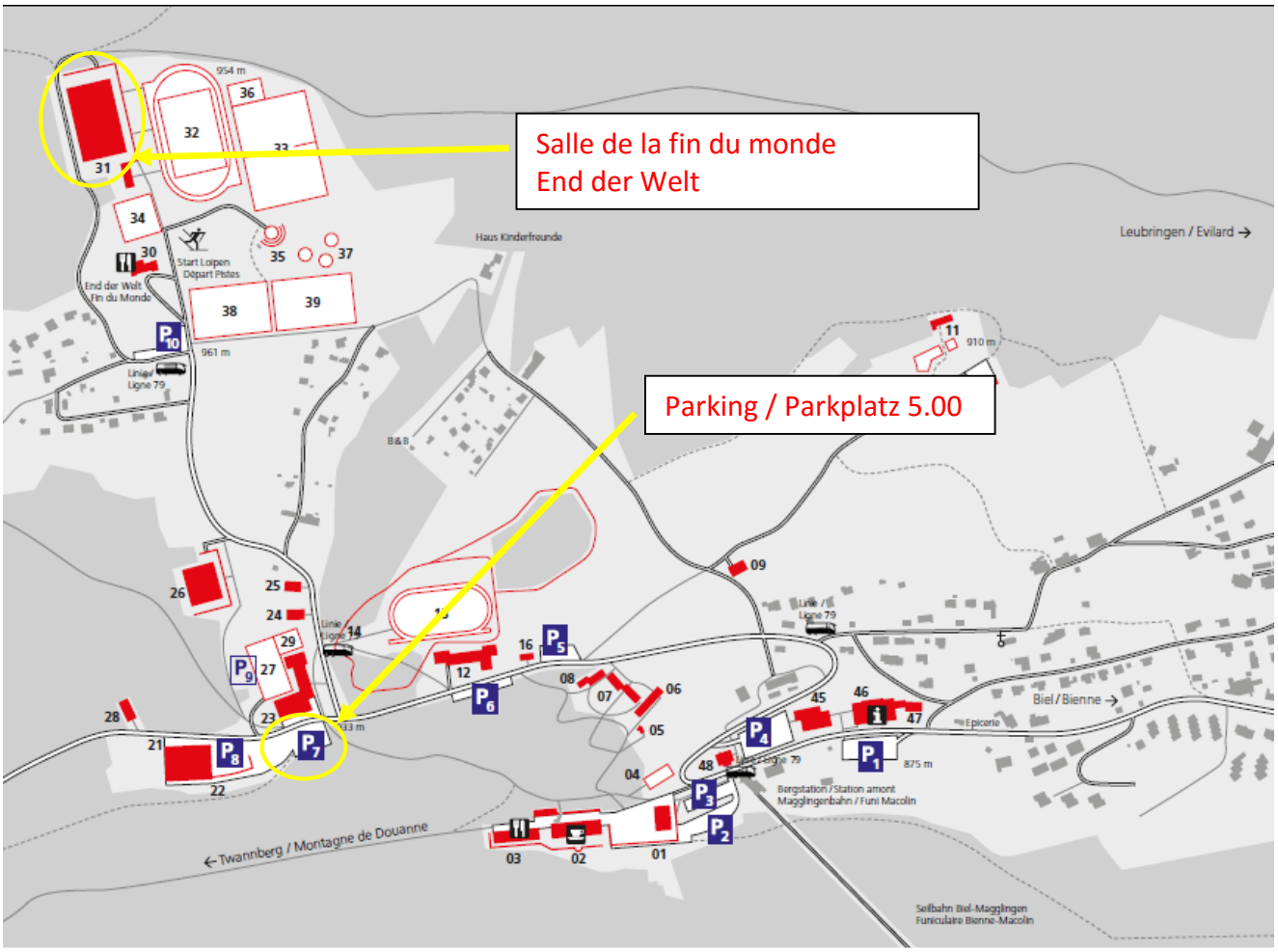
Logement

Chambres à Macolin:

Veuillez s.v.p. vous inscrire **sur la feuille jointe.**

Contact: andy.g.weber@gmx.ch

Plan du site de Macolin
Sitemap Magglingen



Rollstuhlsport Schweiz
SCHWEIZER PARAPLEGIKER-VEREINIGUNG

Die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung (www.spv.ch) als Dachverband der Querschnittgelähmten organisiert und unterstützt Rollstuhlsportanlässe in der ganzen Schweiz. Dies auch dank der Schweizer Paraplegiker-Stiftung.

Sind Sie Mitglied?

200 000 Franken Unterstützungsbeitrag erhalten Sie als Mitglied der Gönner-Vereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung, wenn Sie durch Unfall querschnittgelähmt werden und dauerhaft auf einen Rollstuhl angewiesen sind. Dies unabhängig von Versicherungsleistungen.

Wenden Sie sich an die **Gönner-Vereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung**
Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tel. 041 939 62 62, PC 40-8540-6, oder besuchen Sie uns im Internet: www.paraplegie.ch

Sport suisse en fauteuil roulant
ASSOCIATION SUISSE DES PARAPLEGIQUES

L'Association suisse des paraplégiques (www.spv.ch) organise et soutient des activités et des événements de sport en fauteuil roulant dans toute la Suisse. Ceci est possible grâce au soutien de la Fondation suisse pour paraplégiques.

Êtes-vous membre?

200 000 francs suisses, tel est le montant de soutien accordé aux membres de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques qui à la suite d'un accident, resteraient paralysés médullaires dépendants du fauteuil roulant. Et ce, indépendamment des prestations d'assurance.

Adressez-vous à l'**Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques**
Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tél. 041 939 62 62, CP 40-8540-6
ou contactez-nous sur Internet: www.paraplegie.ch

2015
2015
2015
SCHWEIZER-
MEISTERSCHAFT
CAMPIONAT SUISSE
CAMPIONATO SVIZZERO

BachofnerBogenSport.ch

BachofnerBogenSport.ch

IHR FACHGESCHÄFT IN DER SCHWEIZ

Langbögen - Jagdrecurve - Olympische Bögen - Compound - Reiterbögen

Riesenauswahl an Zubehör!

Ausstellung auf 200m2 - Schiessraum 25m!
BOGENSCHIESSKURSE - BOGENBAUKURSE

BachofnerBogenSport

Tösstalstrasse 52
CH-8483 Kollbrunn

Geschäft im 1. Stock

Tel: 052 / 384 11 33
Fax: 052 / 384 03 48

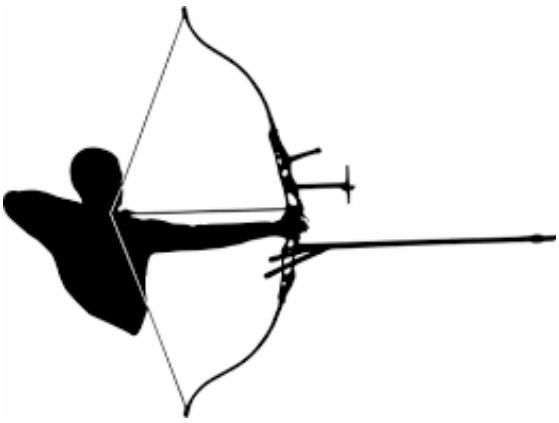
GROSSER ONLINESHOP!

Öffnungszeiten Laden

Di - Fr 13.30 - 18.00
Sa 10.00 bis 15.00

Online Shop
www.bachofnerbogensport.ch
info@bachofnerbogensport.ch

BOWTECH · W&W WIN&WIN · EASTON · Elite Archery · Carbon Impact www.carbonimpact.com · GOLD TIP · SAMICK SPORTS



ARCADO S.A.

Votre magasin spécialisé en matériel d'Archerie

RECURVE – COMPOUND – BOWHUNTER – LONG BOW

Un grand choix avec les plus grandes marques

HOYT – WIN&WIN – PSE – MATHEWS – BEAR – EASTON …

Quatre points de vente

GENEVE – LAUSANNE – SION – FRIBOURG

Richard CORDEAU avec toute l'équipe d'ARCADO est là pour répondre à vos questions et vous conseiller dans le choix d'un équipement adapté.

ARCADO Genève

42 rue de Zurich, 1201 GENEVE tel: **022.731.93.93**

Horaires d'ouverture :

Lundi au vendredi : 9h00-12h15 et 13h30-19h00

Le samedi : 9h00-12h15 et 13h30-17h00